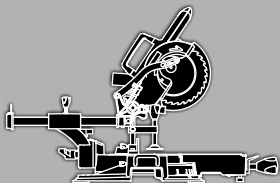


DWT®



KGS12-190 P
KGS16-210 P
KGS18-255 P
KGS18-305 P

English	12 ... 16
Français	17 ... 21
Русский	22 ... 27
Українська	28 ... 33
العربية	34 ... 38

Технические характеристики электроинструмента

		KGS12-190 P	KGS16-210 P	KGS18-255 P	KGS18-305 P
Панельная пила					
Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]	131817 121818	131824 121825	131831 121832	131848 121849
Номинальная мощность	[Вт]	1200	1600	1800	1800
Выходная мощность	[Вт]	645	928	1045	1045
Сила тока при напряжении	127 В [А] 230 В [А]	9.00 6.00	15.00 7.00	15.00 8.00	15.00 8.00
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	5000	4800	4800	4200
Мин. Ø пильного диска	[мм]	185	205	250	300
Макс. Ø пильного диска	[мм]	190	210	255	305
Мин. посадочный Ø пильного диска	[мм]	16	16	16	16
Макс. посадочный Ø пильного диска	[мм]	30	30	30	30
Макс. толщина пильного диска	[мм]	2,60	2,80	3,00	3,00
Макс. глубина пропила 0°/ 90°	[мм] [дюймы]	55x295 2-11/64"x11-39/64"	65x305 2-9/16"x12-1/64"	75x430 2-61/64"x16-59/64"	90x430 3-35/64"x16-59/64"
Макс. глубина пропила 45°/ 90°	[мм] [дюймы]	55x200 2-11/64"x8"	65x210 2-9/16"x8-1/4"	75x305 2-61/64"x12-1/64"	90x300 3-35/64"x12"
Макс. глубина пропила 0°/ 45°	[мм] [дюймы]	30x295 1-3/16"x11-39/64"	35x305 1-3/8"x12-1/64"	40x430 1-37/64"x16-59/64"	55x430 2-11/64"x16-59/64"
Макс. глубина пропила 45°/ 45°	[мм] [дюймы]	30x200 1-3/16"x8"	35x210 1-3/8"x8-1/4"	40x305 1-37/64"x12-1/64"	55x300 2-11/64"x12"
Вес	[кг] [фунты]	19,00 41.89	20,00 44.09	23,00 50.71	25,00 55.12
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление	[dB(A)]	94,20	86,30	86,00	86,00
Акустическая мощность	[dB(A)]	107,20	99,30	99,00	99,00
Вибрация	[м/с ²]	2,13	2,13	1,29	1,29

DWT
с наилучшими пожеланиями!

Элементы устройства
электроинструмента

Уважаемый Клиент!

DWT - это широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены - решение многих задач при ремонтных и строительных работах в домашнем хозяйстве и на производстве. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш электроинструмент. Дополнительную информацию о наших электроинструментах, а также сервисных услугах Вы найдете на странице в Интернете www.dwt-pt.com.

Команда **DWT**.

- 1 Стопорная рукоятка
- 2 Шкала угла наклона корпуса
- 3 Соединительный патрубков для удаления пыли
- 4 Защитный кожух
- 5 Пильный диск *
- 6 Болт крепления пильного диска
- 7 Внешний фланец
- 8 Рукоятка
- 9 Фиксатор шпинделя
- 10 Кожух защитный подвижный
- 11 Стопорный упор
- 12 Удлинительная скоба *

Русский

- 13 Опорная плита
- 14 Поворотный стол
- 15 Вкладыш
- 16 Фиксирующий рычаг
- 17 Фиксатор поворотного стола
- 18 Указатель
- 19 Шкала угла поворота стола
- 20 Струбцина *
- 21 Вентиляционные отверстия
- 22 Выключатель / выключатель
- 23 Блокирующий рычаг
- 24 Рукоятка для транспортировки
- 25 Фиксирующий винт *
- 26 Стопорный болт
- 27 Барашковый винт *
- 28 Штифт блокировки положения корпуса (при транспортировке)
- 29 Направляющая
- 30 Пылесборный мешок *
- 31 Ключ *
- 32 Ключ шестигранный *
- 33 Выключатель / выключатель лазерного указателя пропила *
- 34 Батарея *
- 35 Крышка батарейного отсека *
- 36 Лазерный указатель пропила *
- 37 Посадочное кольцо
- 38 Болт регулировки глубины резания
- 39 Контргайка болта регулировки глубины резания
- 40 Болт регулировки вертикального положения корпуса
- 41 Контргайка болта регулировки регулировки вертикального положения корпуса
- 42 Указатель угла наклона корпуса
- 43 Винт
- 44 Болт регулировки угла наклона корпуса
- 45 Контргайка болта регулировки угла наклона корпуса
- 46 Регулировочный винт лазерного указателя пропила *
- 47 Болт регулировки глубины прорезания пазов
- 48 Контргайка болта регулировки глубины прорезания пазов
- 49 Пластина
- 50 Винт вкладыша

* Дополнительные принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Рекомендуемые принадлежности DWT

Рекомендуемые принадлежности **DWT** вы можете найти на странице номер 40-41 в инструкции. Широкий выбор принадлежностей поможет вам эффективно выполнить необходимые виды работ.

Назначение электроинструмента DWT

Панельная пила предназначена для распиловки заготовок из древесных материалов.

Наилучшим образом подходит для аккуратной распиловки заготовок под углами. Возможность горизонтального перемещения корпуса позволяет производить распиловку широких заготовок (декоративных панелей, паркетных досок и пр.). Использование специальных пыльных дисков делает возможным распиловку заготовок из пластика и алюминия. Электроинструмент рассчитан только на использование правшами.

Указания по технике безопасности

Перед началом работы

- Используйте электроинструмент только для распиловки материалов рекомендованных производителем.
- Перед использованием установите электроинструмент на горизонтальное, устойчивое основание.
- Используйте пыльные диски, допустимое число оборотов которых превышает число оборотов шпинделя электроинструмента. Соблюдайте рекомендации производителей по использованию пыльных дисков. Не применяйте пыльных дисков, не отвечающих техническим требованиям, включенным в данное руководство.
- Направление стрелки на пыльном диске должно всегда совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов пыльные диски. Треснутые или затупленные пыльные диски необходимо заменить.
- Не используйте пыльные диски, размеры которых (внешний и посадочный диаметры), отличаются от рекомендованных.
- Не пользуйтесь пыльными дисками, изготовленными из быстрорежущей стали.
- Для данного электроинструмента категорически запрещается использовать отрезные диски других типов (абразивные, алмазные и пр.).
- Удостоверьтесь в том, что все приспособления, предотвращающие случайное прикосновение к пыльному диску, правильно смонтированы, работоспособны и находятся в полном порядке.
- Категорически запрещается работать с демонтированными защитными устройствами. Поврежденные защитные устройства должны быть немедленно заменены.
- При работе запрещается фиксировать (привязывать, расклинивать и т.п.) подвижный защитный кожух в открытом положении.
- Не допускайте блокировки подвижного защитного кожуха, забивания его опилками. Если это случилось, выключите электроинструмент, устранили неисправность и только после этого продолжайте работу.
- Запрещается использовать электроинструмент с поврежденным вкладышем.
- Перед работой необходимо удостовериться, что пыльный диск не касается поворотного стола при любом угле наклона.
- Прежде чем приступить к распиловке заготовок, удалите из них гвозди и другие металлические объекты.

При работе

• Никогда не становитесь на электроинструмент - если он опрокинется или вы случайно коснетесь пыльного диска, то можете получить серьезные травмы.



Держите руки на безопасном расстоянии от пыльного диска. Опасные зоны отмечены специальным знаком.

• При работе, следите за положением токоведущего кабеля (он всегда должен находиться позади электроинструмента). Не допускайте обматывания им ног или рук.

• Никогда не начинайте распиловку, пока пыльный диск не разовьет полную скорость.

• При обработке мелких заготовок, используйте защитные приспособления. Если заготовки настолько малы, что их невозможно надежно зафиксировать - не обрабатывайте их.

• Всегда обрабатывайте только одну заготовку - только в этом случае ее можно надежно зафиксировать.

• При обработке длинных заготовок, используйте защитные приспособления и обязательно обеспечьте опору под длинным концом заготовки. Категорически запрещается, чтобы третье лицо удерживало обрабатываемую заготовку.

• После выполнения пропила убирайте обрезки заготовок с поверхности поворотного стола - они могут заклинить пыльный диск, либо вращающийся пыльный диск может с большой скоростью отбросить их в пользователя.

• Никогда не держите руки позади пыльного диска (при удерживании заготовок, при удалении обрезков и т.п.), в этом случае расстояние между пыльным диском и вашими руками слишком мало - повышается риск получения серьезных травм.

• Категорически запрещается удалять опилки и обрезки заготовок, при включенном двигателе электроинструмента.

• При распиловке с горизонтальным перемещением корпуса строго соблюдайте правила выполнения таких пропилов.

• При прорезании пазов следите за тем, чтобы пыльный диск не застревал в обрабатываемом материале.

• Если при работе пыльный диск застрял в заготовке или был заблокирован обрезками, немедленно выключите электроинструмент, и только после этого устраняйте причину остановки пыльного диска.

• Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогенным веществом.

• Запрещается использовать электроинструмент для распиловки дров.

• Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.

• Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

• Если ваш электроинструмент оборудован лазерным указателем пропила - соблюдайте необходимые меры предосторожности. Категорически запрещается смотреть на луч, направлять его на других людей или животных - при попадании луча лазера в глаза возможно повреждение зрения.

После окончания работы

• Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки пыльного диска.

• Категорически запрещается замедлять вращение пыльного диска по инерции, при помощи фиксатора шпинделя или прилагая усилие к боковой поверхности пыльного диска. Использование фиксатора шпинделя для этой цели выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.

• При работе пыльные диски сильно нагреваются - не прикасайтесь к ним до их охлаждения.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Транспортное положение (см. рис. 1)

Перемещение электроинструмента производится только в транспортном положении (корпус опущен вниз и зафиксирован). Переносите электроинструмент держа за рукоятку для транспортировки **24**, либо берите под низ опорной плиты **13**.

Перед началом работы приведите электроинструмент в рабочее положение.

• Слегка надавите на рукоятку **8**.

• Потяните штифт **28** на себя до упора. Проверните штифт **28** на 90° в любую сторону и слегка нажмите, чтобы зафиксировать в этом положении (см. рис. 1).

• Плавно поднимите корпус вверх.

• Для приведения электроинструмента в транспортное положение повторите вышеописанные операции в обратной последовательности.

Монтаж / демонтаж пылесборного мешка (см. рис. 2)

Перед работой наденьте пылесборный мешок **30** на патрубок для удаления пыли **3** (см. рис. 2). Своевременно опорожняйте и очищайте пылесборный мешок **30**.

Монтаж / демонтаж удлинительных скоб (см. рис. 3)

Если вы планируете производить распиловку длинных заготовок, то перед началом работы обязательно установите удлинительные скобы **12**, правильно настройте (в зависимости от длины заготовки) и зафиксируйте их при помощи барашковых винтов **27** (см. рис. 3).

Монтаж / демонтаж струбицы (см. рис. 4)

Для надежной фиксации заготовок установите струбицу **20** и зафиксируйте ее при помощи барашкового винта **27** (см. рис. 4). Отрегулируйте струбицу **20** в зависимости от ширины и толщины заготовки.

Монтаж / демонтаж фиксатора поворотного стола (см. рис 5)

Фиксатор **17** служит для установки и фиксации угла поворота стола **14**. Монтаж / демонтаж фиксатора **17** производите как показано на рисунке 5.

Установка/замена батарей питания лазерного указателя пропила (см. рис. 6-7)

- Снимите крышку **35** (см рис. 6-7).
- Установите / замените батареи **34** (тип AA). **Внимание: при установке батарей 34 соблюдайте полярность.**
- Установите крышку **35**.

Замена пильного диска (см. рис. 8-9, 19)



При длительном использовании пильный диск может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки. Это также снизит риск ранения о режущие кромки.

- Поднимите корпус в крайнее верхнее положение.
- Одной рукой нажмите на блокирующий рычаг **23** как показано на рисунке 19, а другой рукой переместите подвижный защитный кожух **10** в такое положение, чтобы вырез на нем оказался напротив болта **6** - это позволит беспрепятственно выкрутить болт **6** (см. рис. 8-9).
- Нажмите фиксатор шпинделя **9** и вручную проверните пильный диск **5**, чтобы зафиксировать его в неподвижном положении. Удерживая нажатым фиксатор шпинделя **9**, открутите болт **6** ключом **31** (для моделей **KGS12-190 P**, **KGS16-210 P**). Для моделей **KGS18-255 P**, **KGS18-305 P** используйте шестигранный ключ **32**. **Внимание: болт 6 имеет левую резьбу.**
- Переместите подвижный защитный кожух **10** в крайнее верхнее положение.
- Снимите внешний фланец **7**, пильный диск **5**, посадочное кольцо **37**.
- Очистите мягкой кисточкой крепежные элементы и установите на шпиндель посадочное кольцо **37**, пильный диск **5**, и внешний фланец **7**. Соблюдайте последовательность установки деталей и не допускайте их перекоса при монтаже.
- Переместите подвижный защитный кожух **10** в такое положение, чтобы вырез на нем оказался напротив болта **6** и, удерживая нажатым фиксатор шпинделя **9**, затяните болт **6** ключом **31** (для моделей **KGS12-190 P**, **KGS16-210 P**). Для моделей **KGS18-255 P**, **KGS18-305 P** используйте шестигранный ключ **32**. Отпустите фиксатор шпинделя **9**.

- Убедитесь, что пильный диск **5** не касается каких-либо элементов электроинструмента и может свободно вращаться.
- Переместите подвижный защитный кожух **10** в исходное положение.

Настройка глубины резания (см. рис. 10-11)

- При помощи болта **38** и контргайки **39** настройте глубину резания так, чтобы в нижнем положении корпуса пильный диск **5** погружался в прорезь вкладыша **15** не более чем на 5 мм.
- Ослабьте контргайку **39**.
 - Вкручивая или выкручивая болт **38** произведите настройку глубины резания.
 - Затяните контргайку **39**.

Регулировка вертикального положения корпуса и наклона в 45° (см. рис. 12-15)

- Приведите корпус в транспортное положение.
- Ослабьте стопорную рукоятку **1** и установите угол наклона корпуса (90° или 45°). Затяните стопорную рукоятку **1**.
- Приложите стороны юстировочного угольника 90° или 45° (в зависимости от того какой угол вы регулируете) к плоскости пильного диска **5** и к плоскости поворотного стола **14**. Если стороны угольника плотно прилегают к поверхности пильного диска **5** и к поверхности стола **14**, то регулировка не требуется, в противном случае необходимо произвести регулировку.



Для регулировки вертикального положения корпуса служат болт **40** и контргайка **41** (см. рис. 12, 14).

[KGS12-190 P, KGS16-210 P]



Для регулировки угла наклона корпуса 45° служат болт **44** (см. рис. 13). **Внимание: болт 44 подпружинен и не имеет контргайки, поэтому производя регулировку, вращайте его в нужную сторону - фиксация положения будет происходить автоматически.**

[KGS18-255 P, KGS18-305 P]



Для регулировки угла наклона корпуса 45° служат болт **44** и контргайка **45** (см. рис. 15).

- Ослабьте стопорную рукоятку **1**.
- Ослабьте контргайку.
- Вкручивая или выкручивая регулировочный болт добейтесь того, чтобы стороны угольника 90° или 45° (в зависимости от того какой угол вы регулируете) плотно прилегали к поверхности пильного диска **5** и к поверхности стола **14**.
- Затяните контргайку.
- Ослабьте винт **43** и установите указатель **42** на деление 0° (на шкале **2**) или на деление 45° (в зависимости от того какой угол вы регулируете), после чего затяните винт **43**.

Регулировка положения стопорного упора (см. рис. 16)

- Установите угол пропила в горизонтальной плоскости 0° (последовательность операций описана ниже).
- Приведите корпус в транспортное положение.
- Приложите стороны юстировочного угольника 90° к плоскости пыльного диска 5 и к плоскости стопорного упора 11. Если стороны угольника 90° плотно прилегают к поверхности пыльного диска 5 и к поверхности стопорного упора 11, то регулировка не требуется, в противном случае необходимо произвести регулировку.
- Ослабьте стопорные болты 26 при помощи шестигранного ключа 32 и, перемещая стопорный упор 11, добейтесь того, чтобы стороны угольника 90° плотно прилегали к поверхности пыльного диска 5 и к поверхности стопорного упора 11.
- Затяните стопорные болты 26.

Настройка лазерного указателя пропила (см. рис. 17-18)

Перед началом работы необходимо проверить правильность настройки лазерного указателя пропила.

- Сделайте пропил в заготовке, но не отрезайте ее (последовательность операций описана ниже).
- Включите лазерный указатель пропила (при помощи включателя / выключателя 33) - луч лазера должен точно указывать на пропил, если это не так - произведите настройку.
- Ослабьте винты 46.
- Перемещайте корпус лазерного указателя пропила 36 вправо или влево, пока луч лазера не будет точно указывать на пропил.
- Затяните винты 46.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Правой рукой нажмите на блокирующий рычаг 23 влево (см. рис. 19) - это позволит беспрепятственно нажимать на включатель / выключатель 22, а также опускать корпус электроинструмента вниз. Нажмите включатель / выключатель 22.

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель 22.

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесборный мешок 30 или пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Пылесос может быть подключен к соединительному патрубку 3 при помощи специального адаптера.

Рекомендации при работе электроинструментом

Установка угла пропила в горизонтальной плоскости (см. рис. 20)

- Ослабьте фиксатор 17 и нажмите на фиксирующий рычаг 16 (см. рис. 20).
- Удерживая нажатым фиксирующий рычаг 16 установите угол пропила, поворачивая стол 14 за фиксатор 17. Указатель 18 показывает значение установленного угла пропила на шкале 19.
- Отпустите фиксирующий рычаг 16 и затяните фиксатор 17.

Возможна быстрая установка наиболее часто используемых в работе углов (45°, 22.5°, 0° и т.д.).

- Ослабьте фиксатор 17 и нажмите на фиксирующий рычаг 16.
- Удерживая нажатым фиксирующий рычаг 16 установите угол пропила, поворачивая стол 14 за фиксатор 17. Как только указатель 18 покажет на шкале 19 угол из числа часто используемых (45°, 22.5°, 0° и т.д.) - отпустите фиксирующий рычаг 16, произойдет надежная фиксация выбранного угла, затяжка фиксатора 17 в этом случае не требуется.

Установка угла пропила в вертикальной плоскости (см. рис. 21)

- Ослабьте стопорную рукоятку 1.
- Установите угол наклона пропила, наклоняя корпус электроинструмента. Указатель 42 показывает значение установленного угла наклона пропила на шкале 2.
- Затяните стопорную рукоятку 1.

Распиловка без горизонтального перемещения корпуса электроинструмента (см. рис. 22)

- Установите электроинструмент на рабочий стол, желательнее зафиксировать его при помощи болтов или струбцин.
- Ослабьте винт 25 и до конца переместите корпус электроинструмента в направлении стопорного упора 11, после чего затяните винт 25.
- Отрегулируйте длину удлинительных скоб 12 в зависимости от длины обрабатываемой заготовки.
- Установите желаемые углы пропила, как описано выше. **Внимание: если вы собираетесь производить распиловку одновременно с наклоном и поворотом корпуса, то сначала установите угол наклона, а затем угол поворота.**
- Если электроинструмент оборудован лазерным указателем, включите лазерный указатель пропила.
- Установите заготовку и зафиксируйте ее при помощи струбцины 20.

- Включите электроинструмент, дайте пильному диску **5** набрать полные обороты.
- Плавно опустите корпус и выполните пропил. При выполнении пропила не перекрещивайте руки и держите их на безопасном расстоянии от пильного диска **5** (см. рис. 22).
- Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки пильного диска **5**.
- Плавно поднимите корпус электроинструмента вверх.
- Выключите электроинструмент и дождитесь полной остановки пильного диска **5**.
- Плавно поднимите корпус электроинструмента вверх.

Распиловка с горизонтальным перемещением корпуса электроинструмента (см. рис. 22-23)

- Установите электроинструмент на рабочий стол, желательнее зафиксировать его при помощи болтов или струбцин.
- Ослабьте винт **25** и переместите корпус электроинструмента в направлении от стопорного упора **11** до тех пор, пока пильный диск **5** не окажется перед обрабатываемой заготовкой (см. рис. 23).
- Отрегулируйте длину удлинительных скоб **12** в зависимости от длины обрабатываемой заготовки.
- Установите желаемые углы пропила, как описано выше. **Внимание: если вы собираетесь производить распиловку одновременно с наклоном и поворотом корпуса, то сначала установите угол наклона, а затем угол поворота.**
- Если электроинструмент оборудован лазерным указателем, включите лазерный указатель пропила.
- Установите заготовку и зафиксируйте ее при помощи струбцины **20**.
- Включите электроинструмент, дайте пильному диску **5** набрать полные обороты.
- Чтобы выполнить пропил плавно опустите корпус и переместите его в направлении стопорного упора **11**. При выполнении пропила не перекрещивайте руки и держите их на безопасном расстоянии от пильного диска **5** (см. рис. 22).

Прорезание пазов (см. рис. 24-25)

- Поверните пластину **49** как показано на рисунках 24-25.
- Ослабьте контргайку **48**.
- При помощи болта **47** установите необходимую глубину пропила.
- Затяните контргайку **48**.
- Выполните пропилы, соблюдая вышеописанные правила распиловки.
- После окончания работы верните пластину **49** в исходное положение.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Замена вкладыша (см. рис. 26-27)

- Своевременно заменяйте изношенный или поврежденный вкладыш **15**.
- Выкрутите винты **50** (см. рис. 26-27).
- Замените изношенный вкладыш **15**.
- Закрутите винты **50**.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **21**.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский



DWT SWISS AG
SWITZERLAND
TEL.: +41 [091] 6000888
E-MAIL.: info@dwt-pt.com
WWW.DWT-PT.COM

